The Chinese Times
Entered at Vancouver Post Office as Second Class Matter

Monday, January 29 1945

The Chinese Times

Vol. 6 No 226

THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER, B.C.

中華民國三十四年元月廿九號（星期一）新聞紙第六卷第二百二十六號

孔子二千四百九十六年 夏歷歲次甲申年十二月十六日

大漢公報

△轉載美國輿論摘述▽

九百萬華僑的貢獻與其前途

㊐（李國欽徐澤予編）

華僑足跡所至，國貨就跟着增加銷路，過去華僑組織鬆懈，國內缺乏聯絡機構，尚且如此，將來如果華僑經濟狀況改善，營業趨於繁榮，其推銷國貨的能力，當隨之增大。

▲怎樣保護華僑　過去政府對於華僑聽其自生自滅，每逢患難就設法募捐，這種政策，目前已有改變的趨勢，但是政府要怎樣纔能保護華僑呢，這問題牽涉極廣，這裏不能詳細討論，可是最重要的方法，莫過於修明內政，自己的國家不富不强，專想在外交上取巧，是很難保護華僑的，第一步，我們的內政，必須做到全國統一，政府安定，第二步，政治必須清明，民權有合理的保障，這是最低限度的立國條件，如果還辦不到，可以不必再談保護華僑，過去僑民受人欺侮，最主要的原因，在於國家分崩離析，軍閥橫行，吏治不修，國家不像一個國家，海外僑民，就自然受人隨意宰割，我國潛在的力量，萬分雄厚，祇須上下協力同心，把政局安定下來，再談保護華僑，眞是易如反掌。

但是修明內政，要經過相當年月，華僑却時時刻刻都需要政府保護，最近幾年，我國國際地位提高，政府趁這機會，和他國交涉取消排華法律，改善僑民待遇，在南北美洲和澳大利亞洲各國，已經著有成效，以後再由當地使領館，加緊進行，尚未簽訂條約的國家，趕快促成，不要等到將來國際形勢變化，後悔不及，英帝國的屬地和自治領，如亞洲的馬來亞（二百三十萬人），緬甸（二十萬人），婆羅洲（六萬八千人），印度（九千人），北美洲的加拿大（四萬六千人），南非洲（四千人），以及澳大利亞（壹萬五千人），新西蘭（三千人）等處，都是華僑集中之地，法律的待遇，應當改革的地方極多，過去外交上沒有得到多大效果，今後應集中全力進行，英美兩國爲各國領袖，祇要英美兩國交涉成功，其他國家，應付較易。

（未完）

△重要電報

●歐戰將決於八日內

▲德全國驚惶紛亂

斯鐸坎廿九日電，瑞典駐柏林記者報告哥隆尼報載，「吾人已無退步之餘地，祇望敵人之攻勢自疲而已，勝負將決于八日內，倘數十萬德軍在外國犧牲而無功，無數受難而無所裨補，吾人有限之力量與時間告竭，莫大之危機增加，由東西漸，舉數省之人民在逃竄中，無壹防綫足以支持廿四小時」，瑞記者謂德全國驚亂。

●德求和平之兩傳說

倫敦廿九日電，日郵報駐斯鐸坎訪員通訊，德政府委實業家曉古西民斯爲全權代表，抵斯鐸坎謀與英美作單獨和平，卒知美英不背俄國堅持無條件投降之態度而不得要領。

另一未証實之消息稱，某外交家向其政府報告，希特勒之窮途已至，德軍參謀總部已失駕馭軍事能力，正式通知希氏無謂繼續戰爭，請其設法求和，但希氏不獨不從，且下令德軍退守杜列斯丹以北之山區，財政徐秩燕　李業森

●西線七軍攻敵情況

巴黎廿九日電，美第一軍冒雪作新攻勢，進前四英里，只距德邊境五英里，第三軍在羅森堡以北清除敵斷後軍，大砲射程可達德西部長城，法第一軍團攻哥爾馬，一面進至距萊因四英里，美第七軍在亞爾沙斯以北取主動勢，加拿大第壹軍在馬斯河用烟幕，大砲及噴火車掩護衝入敵人防綫，英第二美第九兩軍進至羅爾區之門戶，英軍數路達羅伊爾河干。

●柏林望見俄砲火光

▲難民擠塞首都暴動

倫敦廿九日電，柏林軍事播音首次認俄軍之目的在得河岸之夫冷佛，只離柏林四拾英里，普斯南巷戰劇烈，俄軍在普列斯羅之南北渡阿得河，由東南攻該埠多次被却，有等立足地被剷除，東普魯士西部之德軍壹路突圍達伊爾濱南拾八英里波蘭境內普魯色，

莫斯科電，蘇聞夫元帥所部鋼甲化隊四路攻入德國之巴朗丁堡省，直向柏林推進，戰綫長壹百英里，其兩翼有其他俄軍輔助攻至普列斯羅與旦澤城門，中綫直至離柏林四十英里之阿得河間，無阻止俄軍前進之朕兆。

巴黎及各方播音，德民西逃，缺乏車輛，擠滿柏林，天寒無食，在東南兩區暴動與納粹黨軍及警察搏鬥，柏林夜間已望見史丹林元帥之大砲閃光，納粹行政機構已遷往募尼克。

△本報價目表

△每月
雲城埠派到一元一
本埠郵寄一元三五
加屬美墨一元三毫
中國各國一元三五

△每季
三元三毫
四元零五
三元六毫
四元零五

△半年
六元六毫
八元一毫
七元零五
八元一毫

△全年
十三元弍毫
十六元弍毫
十三元八毫
十六元弍毫

除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈。
司理部啟

◎住宅出賣
有紅毛泥墻二層住宅出賣內有大士庫煖爐位在天寅街五二七號價錢相宜如意者請在電話商量　梅祿　敢
PA. 3241　MA. 3527

◎域多利埠中華商會
民國卅四年職員表
執行委員關祝華　周家超　李華鉗
監察委員李華鉗　李根　周成鉅
常務委員
中文書記林灼如　馬呈瑞
監察委員鄧錫文　徐星河　關瑞生
西文書記周廣雄　劉光祖
財政徐秩燕　李業森

△重要電報

◎雲埠黃鹿鳴別墅
中華民國三十四年職員一覽表
主席公禮　愼余
文書禮波　聰傳
財政世穗　傳鐸
交際義華　益宏
監督傳錦　傳彬
核數本傳　宣世
議員禮富　禮舜　昊世
傳琚　傳恩　葉傳　景世
禮儀創業　傳錦　禮藹
宣世隆義　大英　世權
禮進榮緝　世信　世湛
傳彬葉世　敦世　世光

◎雲埠黃江夏總堂民國三十四年職員一覽表
執行委員　淵偉　子衡　堃俠　煥劍　公禮　紀杰　家鼐　子文
鵬岳　殿軍　光韶　增業　錦帆　振三　敬三　潮衍
昭立　文甫　倬純
常務委員　家鼐　候補執行委員　生元　啟莊　增桐　少波　寶珊
監察委員　世滾　廣生　祖德　恭禧　樹柏　漢魂　彩璣
監察常務祖德　監察文書彩璣　候補監察委員洽昌　儉傳　錦成
總務科長錦帆　科員子文　敬三　西文書科長堃俠　科員子衡　生元
理財科長光韶　科員增業　鵬岳　核計科長　振三　科員煥劍　殿軍

◎選舉預告
啟者本公司第廿一屆董事任期將滿照章改選民國卅四年廿二屆新任董事辦理公司事務選舉票經分寄各埠分堂通訊處以便股東諸君就地投票選舉選妥後請將選票封固信面寫明係選舉票在于本年二月三日以前寄到本公司彙收以便二月四日在本公司當衆開票切勿延悞爲禱
中華民國卅四年元月十三日
雲埠黃江夏堂實業有限公司啟

△代柬
本校謹訂于二月十一日下午八時舉行新校舍落成開幕慶典敬備茶會屆時統請各埠僑團暨男女僑胞賁臨指示禮儀曷勝榮幸
加拿大舞市阻華僑學校同人啓
Chinese School, 267 High St. E. Moose Jaw, Sask.

◎雲埠林西河總堂九牧公所卅四年職員表
執行委員　立棠　逸如　倬源　舉振　弼臣　善聰　滉德　善炎　啟派
常務委員　立棠　舉振　候補執行委員　翰元　立富　子秀
監察委員　立寬　舉操　候補監察委員　冠和　善培
總務科長　近亭　英柿　舉瑛　寰舉　立富
財務科長　舉榮　科員　國珍　自修　鴻能　倬明
交際科長　恩澤　科員　時根　舉澤　炳禮　華安
宣傳科長　翰元　科員　文合　燕波　榮波　善彬
稽核科長　炳坤　科員　德堯　祖賢　善炳　棟材
慈善科長　禮舉　科員　善達　其慶　漢華　燕銘　舉植
調查科長　舉仕　科員　北厚　舉清　惠昶　善培　舉授
催收科長　舉秦　科員　達英　林榮　競彰　舉達　達榮　舉度
事務科長　家俊　科員　德燦　其順　立祝　惠昶　德堯　德多
閱書報社社長　逸川　科員　翰榜　科員　光耀　萬有　一岳　發光

△域多利昭倫親義通訊處職員
主任　謝維盛
書記　阮仁壽　財政　譚官諫
交際　阮北順　核數　譚榮錦
幹事　譚流騰　阮辰
△勿廉埠　幹事譚[illegible]華

△華農注意
本公司現有大帮適時各種瓜菜種子發售
華友賜顧幸勿遲誤
BUCKERFIELD'S SEEDS
250 Terminal Ave.
Nr. C.N.R. Station
MA. 8377

崔望開常有各種客車及大小貨車出賣
FAir. 1824Y

◎雲埠昭倫親義公所
民國卅四年第三屆職員表
執行委員謝志如　譚桃　譚冠三
許子昌　許德宇　許秉信
阮宗豪　謝滋生　許緝讓
謝煥維　阮爲
許盛光　謝兆棠
候補執委謝瑞珍
常務委員謝志如
文書主任譚耀烈　副許子昌
幹事許緝讓　譚時齊　謝洛維
謝渭洲
財政主任譚桃　副許德宇
幹事謝煥維　阮爲　譚立彩
許振大
交際主任阮宗豪　副許秉信
幹事謝國參　許煒燐　謝梓良
謝汝漢
事務主任許松濟　副譚冠時
幹事謝植福　譚經遠　譚常興
謝廣佳
監察委員阮妙益　譚才策　謝禮樵
阮百川　許富大
譚秉鏞
候補監委譚昌廣
常務委員謝禮樵　祕書謝耀光
稽核幹事許達禮　阮在
調查幹事許濟賽　許緒業
催收員許松濟　謝汝暢　譚冠時
阮在

LUX THEATRE
★樂斯戲院★
即日放映
「蘇格蘭秘密」
「我的好情侶」
參映詼諧時事畫片

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office - - Montreal, Canada
資路銀行
〔六〕支行遍六百家銀行事業。恒以其利便顧客之能力衡其偉大。本行駐加拿大之支部共六百餘家。駐外國者亦逾七十家。故不特對於先生在交易上之各種需求。樣樣能應付裕如。而本行執事。亦樂爲予以助助也

主文財交監核議

◎雲埠黃鹿鳴別墅
中華民國三十四年職員一覽表
席公禮　愼余
書禮波　聰傳
財政世穗　傳鐸
交際義華　益宏
監督傳錦　傳彬
核數本傳　宣世
議員禮富　禮舜　昊世
傳琚　傳恩　葉傳　景世
禮儀創業　傳錦　禮藹
宣世隆義　大英　世權
禮進榮緝　世信　世湛
傳彬葉世　敦世　世光

醫痔聖手
不用刀割　包無痛苦
A. EDWARD KREBS
NATUROPATHIC PHYSICIAN
602 W. HASTINGS ST.
MA. 1417

雲高華埠
聯活公司絲髮
LINWOOD COMPANY
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

★禦寒有衣！
71 蝦肉色內衫〔褲同價〕　每件壹元二毫五
71 仝上衫連褲　每件二元半
Stanfield's 著名紅牌双胸厚白羊毛衫〔褲同價〕　每件二元五
Stanfield's 仝上衫連褲　每套四元七五
虎標厚白羊毛衫連褲　每套三元二毫五
正觀鹿仔皮蟮骨鍊開胸背心　每件八元九五
943J正觀羊毛蟮骨鍊開胸背心　每件三元二毫五
餐館白衣　男女內衣
旅店床布　線襪搾結
各種工衣　絲巾禮品
各種說衫　種式均備
製造專售
目錄印備　函索即奉

E. C. MARR
10130 - 124 ST.
EDMONTON, ALTA.
雪白「味王」上市
清甜適口
獨一無二
馬長宗批發
各大商店均有代理
如欲試辦　函索即奉

●柯京之人口共十五萬餘

柯京廿七日電・據加政府統計師吉摩氏之特別編纂・現在柯京之人口共十五萬四千九百五十一人・但婦女佔多數・計共八萬二千三百五十一人・男子七萬二千六百人云・

●加軍隊自開戰來之損失

柯京廿七日電・據國防部宣布・自開戰以來・截至去歲十一月廿號止・加拿大軍隊之死傷人數如下・死一萬六千三百八十七人・傷三萬七千七百廿二人・失踪一千五百九拾五人・被俘虜五千二百廿七人云・

●有被徵調之兵被人押解

滿地可廿六日電・昨此間西人滿地可公報・登載一段新聞・謂昨星期三日下午約十点四十五分鐘・來自都朗度埠之火車・抵達溫梳車站時・見有被徵調之兵士約廿名至卅名・集合片時・則用衛兵監視步行而出・逐對分開上手錶・但不知解往何處云

●滿埠電卡工人又起風潮

滿地可埠廿六日電・滿地可電卡工人與電卡公司之爭執・幾乎再發生工潮・但昨晚電卡工人投票取決・主張致電加相麥懇士頓氏・求從中調停云

●駐域美領事調中國任務

域埠廿七日電・駐域埠美國領事斯覓氏・昨接到華盛頓國務部來訓令・被調往中國爲駐重慶美國大使館顧問・聞斯覓氏以前曾到過中國・代表美國外交部服務多年云・

◎吼吆致公堂鳴謝

民國卅三年經費芳名

興發館五十二元　得利館廿七元　榮利館廿四元　興利館十八元　合利票廠公司四十六元　興利字花檯拾九元　曾錫元五元　宋棣蕚　李德維　鄭忠梅　每貳元五　林伙　周錦湖　陳宜談　黃基彪　鄭煜南　陳根源　吳　其　吳肇禎　周憲煜　程大妹　女士　陳懷春女士　黃鳳珍女士　陳丹桂女士　以上每貳元　馬卓球　呂　洪　鄭松鵬　楊　源　林翰元　每壹元五　胡彩　周蔭棠　阮宗豪　岑家振　曹　維　甄　林　徐金水　曹禮盤　雷才合　鄭信才　陳象慈　梁慧三　馬光揚　何貽亮　陳如信　李聖拱　呂　禮　黃　旺　每壹元　黎和五毫

◎雲埠台山寧陽會館

三十四年度職員一覽表

正　主　席　黃文甫
正中文書記　黃敬三
正　理　財　陳宜顯
正西文書記　黃生元
正　監　督　黃昭立
正　核　數　雷宜堆
庶　務　黃庚華
（董　事）
朱浚裘　黃增業　黃漢魂　雷家煒
伍善予　黃恭禧　朱碩存　劉孟義
黃焯純　陳宜談　劉孔正　黃錦帆
林　源　馬本祉　雷夢熊　馬榮騰
（并附錄鳴謝捐助本會館卅三年度經費題名如下恕不稱呼）
（美國三藩市）黃仁俊　李雲煦
鄭光銀（舍路埠）雷家煒　黃進源
每拾元　（域多利）開邑黃榮蘭
（本埠）馬榮騰　每拾元　黃敬三卅元
陳悅歐夫人賻儀三元　馬雨添馬雨潮馬賢嚴馬貴新全賻儀六元　林舉振賻儀五元　林善聰賻儀二元　聶眷賻儀二元五　林南賻儀壹元　關林關洲全賻儀二元　李國義陳福忠全花圈賻儀拾元　徐娟徐娣女士全花圈　馬金紫堂誄文　李養陳炳光全花圈　李贊韶花圈　劉光忠花圈林穠穠林穠秋全花圈　李秀陳昆全花圈　湯龍駟花圈　馬添成家眷花圈　Oppenhincer Bros 花圈　Hothouse Sales Agency 花圈　林祉垣林尙允同花圈　馬善允花圈　雷宜昆郭阜盧金生蕭海　全花圈　生生公司結培馬達朝陳福忠全花圈　林鈿黃華聯波全花圈　關植關達關　林關洲同花圈　黃幼鳳花圈　黃漢洲張金培全花圈　劉會文黃卓安全花圈　德隆花圈　域多厘農產公司花圈　李光陳元陳養全花圈　黃信康花圈　Sands Mortuary Ltd. 花圈　馬上連政祥英才存創全花圈　茂利號花圈　馬舜俊任倫月俊榮榮全花圈　蔣榮花圈　何容木花圈　雷裕益裕屏全花圈　馬啟光臻本燮足倫同花圈　馬樂松松惠羣惠全花圈　梁瑞錫花圈　馬坤本祚俊培木根俊全花圈　馬珥本郎本榮晃全花圈　馬羣相恒英光松全花圈　葉焯楠花圈　余炳坤鄧錫文周順榮岑漢榮林灼如全花圈　馬呈瑞普德發機才尙全花圈　馬金紫堂同人花圈　陳孟勤陳秋伯郭協壽全花圈　羅熙洪明全花圈　鄧子才夫人劉敦培夫人全花圈　高結容花圈　馬顯夫人全花圈　〔各親朋素車列下〕少如全夫人一　馬贊文一　劉光忠劉敦培夫人全一　李祐廣馬貴新全一　林鈿同夫人黃耀華高結容歐聯波全一　陳耀滿一　馬添成家眷全一　德隆號一　李臻明一　李豪伯一　李華鉗 David Oppluheimer Hothouse Agency 全一　陳炳光李養全一　馬金紫堂二　馬呈瑞家眷全一　劉月寶陳漢洲陳昆全一　黃安劉文鄭斗耕眷全一　馬贊文梁少如送全部葬費七百餘元

◎哀　謝

不孝桂昌侍奉無狀禍延先考諱官爵字贊燊馬公府君痛於中華民國卅四年正月九日病終於聖約瑟醫院積閏享壽七十有六經於本月十七日下午三時在仙士殯儀館舉行出殯禮扶柩歸土安葬於域埠西人賓路屋墳場　承蒙贊文叔與梁少如兄支付全部殯喪費及各親友厚賜賻金花圈誄文親臨執紼素車隨行殁存均感謹此哀謝諸維矜鑒

棘人馬桂昌泣謝

茲將厚惠列后　恕不稱呼

〔各親友花圈〕陳耀南花圈一個　梁少如夫婦同花圈車各一　朱宏基花圈一個　李天好花圈一　陳裔駒李炳焜花圈全一個　馬贊文花圈一

醫學博士蔡清信醫務所

雲高華埠喜市定街東一九三號二樓

電話怕矢佛一〇一二

辦事時間每日下午二時至五時

◎營業部啓事

本報兼接理各種印件・如傳單・貨單・名片・入魚紙仔・信封・信箋・劵據・徵信錄・捐册・及書籍等・名目太繁・恕未枚舉・均工作精美・印刷玲瓏・又接造笠巴圖章・計價特別用宜・仰祈留心賜顧・是荷。

◎錦碌致公堂卅四年職員表

董事部　朱　晃　林襄德　顧問　張椿澤
會長　馬炳堯　副梁　德　議長　鄧　松　副關崇昌
中文　廖崇諒　副周懷瑜　西文　周開琳　副鄧　松
監督　趙　景　副何容信　財政　馬存公　副麗　生
宣傳　許　杏　李逢聖　謝英彥　袁　勝
調查　李　錦　李九勝　沈桂釗　張椿穠
幹事　胡維德　馬光扳　岑公炎　李　就
庶務　何英能　梁　章　謝沾彥　阮　榮
評議員　張　琪　伍　發　伍時衍　梁　賈　謝　恩
林德富　勞　芳　鄭　植　梁　錦　梁　閣
李鈺文　盧梓芬　黃稔秀
全体會員

△購羊毛衣須趁機會

204全嫩羊毛過頭笠背心白黃藍棗紅每件壹元七五
1053全羊毛蠶灰幼結撐結　每件　四元半
263紅印十足白羊毛厚鱉胸內衫　每件二元二五
71 PENMANS蝦肉色羊毛內衫　每件一元二五
X35全羊毛小衫　灰色、杏色　每件　三元半
十足嫩羊毛灰色厚反領小衫　每件五元九五
▲其他別種羊毛衣物甚多歡迎函商

常備大宗

中國絲小衫・英崙羊毛小衫・旅館床布・枕袋・珠被・毡褥・餐館白褸仔・圍身・侍女衫圍・檯布・茶巾・餐館一切用衣・及男女日常必需內外衣・襪帽・應有盡有・

目錄印備・函索即奉・

KUO KONG SILK CO.
27 PENDER ST E　國光絲公司　VANCOUVER B.C.

△雲埠廣珍金器鐘鏢舖

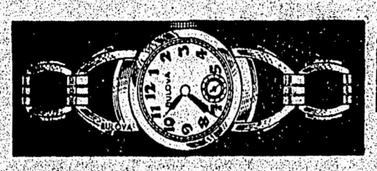
▲布路華十五石價由二拾四元七五起。十七石由廿九元七五起・
▲瑞士公司十五石價由拾四元起・十七石由二拾元起。（另戰稅）

新款男女鑽石戒指
女裝價由二拾元起
男裝價由伍拾元起
（另戰稅）

〔袋鏢〕四石、六石、價由八元起
十五石由拾六元起十七石由二拾五元起（另戰稅）
四石六石手鏢價由八元起（另戰稅）

本號常備各種新穎中西首飾

▲布路華十五石價由二拾四元七五起十七石由廿九元七五起
▲瑞士公司十五石價由拾五元起（另戰稅）



新到各公司不怕水・不怕搖動・不怕爛鏡十五石價由廿七元半起
十五石不怕水不怕爛鏡價由廿二元起（另戰稅）

代理和打文柏加墨水筆

KWONG CHIN HO CO.
39 Pender Street East Vancouver, B. C.
（電話）PA. 5816

注意此包？

訪尋之。購買之。以自捲烟仔。能使君全然賞心也。

△代東

本分部訂于二月二日舉行成立第廿六週年紀念典禮寅具薄酌屆時敦請

致公總分堂
全加洪門總幹部
達權總分部
暨列叔父昆仲義妹駕臨指示一切曷勝榮幸

卡城達權分部同人敬約

DART COON CLUB 120 Third Ave. E. Calgary, Alta.

新到鮮紅大（蝦）肉

國信有限公司
KUO SEUN CO. LTD.
130 E. Pender Vancouver, B.C.

★來函照錄

敬文氏先生鑒啟者弟前日在沙省舞市阻埠時曾購服先生之補腎壯大丸及抗戰丸確實大有功効現再付上柯打紙銀廿六元五毛「寄費在內」收祈速將補腎壯大丸六盒及抗戰丸六盒由雲埠大漢公報寄來定可得收無悞也并請將此函登報轉作介紹順候　營安　十月八號　黃紹祺字奉

轟力長期抗戰丸　每盒百粒原價五元　現收三元
每次買兩盒一收銀五元

抗戰丸補身・健腎・凡男界衰弱無能作偉大丈夫者・服三粒即能大逞雄威・有「增强長期之功・轉弱爲强之効・」

△補腎壯大助戰丸

每盒二元一毛三盒五元六毛

此丸補精血壯腎氣有意想不到之功服後氣力雄偉壯大機能兼治交而易洩尿後反滴腰痛耳鳴血少氣虛四肢無力形神不足者奇効如神

（七週年紀念）

大減價

折八銀收品藥種各下列

◎挽奪造化丸　每盒六元◎試用一元五
◎正强大器丸　加料十元◎試用壹元雙料五元
以上正强大器丸挽奪造化丸服後補助發育健全增長加大茲將正强大器丸挽奪造化丸主治之症列下

先天不足後天失調手淫過度早洩夜便腎陽乏力陽痿不舉花柳病後清瀉過度腎虛耳鳴腰痛膝軟思慮過度飲食生厭腎精虧損失於培補以至面黃唇白四肢疲倦者以至發育不全衰弱短小者以至房事失歡子嗣難成者以至血少氣虛下元虛冷以至精神恍惚難安枕席者以至頭暈眼花常發外感者以至夜夢遺精尿後反滴者

★獲効者來函照錄◎◎◎

敬文氏先生鑒弟因先天不足每見腰痛耳鳴四肢疲倦面黃肌瘦前日購貴號之葯丸服之果然各病霊除而腎部亦日見强大今見減價時期故特仲上銀十七元七毫「寄費在內照八折算」祈速將加料强大器丸乙盒挽奪造化丸兩盒并請將寄來原函登報以俾同病者知所問津焉順頌　籌安　Bantley Cafe, P.O. Box 8, Bantley, Sask.　黃露雲敬啟

◎男用外搽香花水　每樽壹圓
此香水功能固精壯陽凡性慾不振早洩者一搽之後勃起堅速耐久不倦（欲得對方達其目的者請試之）

◎男女合用快樂膏　每盒二元
此膏功能促進男女之情愛用後耐久興趣

◎外搽堅持久戰水　每樽壹元
C.O.D.不受者寄銀紙購藥要買担保・寄費一毛買者自理・服法有說明・各國均准入口・

◎延年益壽丈夫奇丸　每瓶五元試用一元
◎實驗百補養心生血靈　每樽二元
◎廣皮止癢葯膏　每盒壹元半
◎男女合用勦毒靈丹　每樽三元半三瓶一十元
◎治紅雲血癬老年爛脚遺傳惡疾各種雜症　週身痕癢奏効如神

敬文氏總代理　GAIN MON St. P.O. Box 143 Quesnel B.C.

秘書賚路餐館．林逸如．廣珍金舖．生隆棧．李旺．安和．廣和源．瑞英昌．聯合公司．華新書局．白羊樓．和發餅舖．李丁．美盛金舖．聯活公司．劉煥堯．益豐．新民生公司．大成．新福記．永隆．逢利．卑詩魚店．梁成魚店．均榮．La Veler Cafe. Lotus Cafe. Model Cafe. Windsor Clorting 每貳元．捐壹元者甚多云．

◎渡溪僑寓所歡宴雷華漢

旅雲埠中山縣第一區渡溪鄉鄉僑．昨以亞省列必珠埠僑商雷華漢．前來雲埠觀光．此間渡溪鄉僑．於昨念八號午后五時．假筵重慶餐廳．歡宴雷君．赴讌者極形踴躍．酒至半酣．由主席雷宜尊起立．宣布叙餐旨趣．隨請雷君演講．均從商業經濟．時局立言．語皆中肯．娓娓動聽．繼續演講者．有雷學渤．雷宜堯．雷宜捷．雷宜明．黃文華．雷宜俸．雷玄之．雷家碩等．演畢．隨即開懷暢飲．至各帶酡顏．始行撤席．殷殷握手而別．洵盛況云

◎林梁結婚讌謝親朋盛況

林炳禮君與梁月娟女士結婚．昨廿八日在新華僑酒樓．假讌答謝賓客．除戚友男女來賓外．林西河堂職員．清韻音樂社．域埠洋洋音樂社男女社員．均到場宴會．情形極爲熱烈．宴會場中．馬開錫君裝置播音．先由清韻社男女社員奏樂唱曲助興．隨由西河堂主席立棠代表宣布宴會旨趣．親屬林善聰．林舉振夫人等．陪同新夫婦輪席敬酒後．戚友親朋演講者．蔣達．鄭暢均．周逸經．羅均平．鄭展儀．馬發强．蔡卓斌．林舉振．林逸如．林恩澤等．各盡善頌善禱之詞．殿由林近亭代表答謝．後復暢飲．賓主盡歡．至八点．乃如儀撤席．

◎岡州總會館選定新職員

此間岡州總會館．昨廿八日下午八時．開全體大會．舉行復選職員分科任事．主席曾雲峯．宣布選舉意義．監票曾傳有．唱票鍾旺．記票廖芳輔．黃夢蓮．許昌官．高啟華．高明方．李明．譚基時．結果選出會長曾雲峯．李照礽．監督蔣安翹．吳澤光．理財林禮舉．李丁．中文書記廖芳輔．譚基時．西文書記廖伯良．葉東成．調查科高郁．余暢和．高啟華．林德仲．核數余祖．許昌言．交際薛仕杰．李丁．宣傳陳象維．馮華．余暢和．高啟華．議長蔣有．譚桃．記錄黃夢蓮．何英剛．催收林德仲．吳社怡．李明．莫瑞麟．余暢和．林榮裕．曾傳有．高倫焯．庶務宋昭倫．鄧芳有．咸慶得人云．

◎中山隆鎮同鄉會春讌訊

中山隆鎮同鄉會．于昨廿八號下午五時半．舉行春讌盛會．假筵十餘席於新北京酒樓．首由主席劉觀亮．宣布春讌理由．隨請來賓梁雨蒼．黃文甫．梁緝光．阮宗豪．黃昭立．黃堃俠．王華進諸君發揮．語皆中肯．並舉杯齊祝抗戰勝利．掌聲如雷．末由曹美定答謝．洵盛會云

◎周啟發君昨在醫院逝世

周啟發．素來熱心救國事業．三埠電卡工人．預備於昨星期日．分別開會討論全國戰時勞工局駐雲埠分局要求加薪之不滿意宣判．聞該勞工局允將電卡工人要求加薪全部問題覆查．是以電卡工人於最後五分鐘取消會議．再等候勞工局之定奪．各人以爲有發生第二次電卡工潮之趨勢．暫可避免云．

◎華人江記商店被匪行刦

據警局消息．昨星期六日下午約八點鐘．在鴉斯街七一〇號門牌開設商店華人江記（譯音）被人行刦．當被刦去六十八元．據該華人供稱．事前有一人闖進店內．手揷人長大樓內．强迫該華人開銀櫃．將款交與來者云．

◎賣焗肉取價過高被控罰

在笠臣街八七八號門牌開設肉料店西人威邇遜氏．被控賣出五磅焗肉．每磅取價超過規定最高限度價目五仙．判罰款七十五元另衙費五元．否則監禁十日．據威氏供稱．渠本人每日在店大約不過一點半鐘．所犯之案情．係店夥不聽命之過云

◎有三名西青年被警拘捕

昨星期日晚．在呢愼路街夾加蘭護街．有三名西青年．被四名市探拘捕．在壹名比利氏者年十九歲身上搜獲一枝短鎗．實有子彈者．遂控私藏短鎗危及公安案．其餘兩青年則被扣留．以資講查云

◎醫院看護室失竊嗎啡丸

昨在加蘭耀醫院之看護婦室．被人偷竊嗎啡丸．黑市價值約壹百五十元云．

◎匪綁華人打掃員刦旅館

昨星期日下午約十點鐘．在跑路街七九六號門牌之罔耀旅館俾酒廳．於星期六日收入約四百元．藏於該旅館二樓女管理員結臣氏之房中．正有兩匪撬門入內之際．華人打掃員胡江（譯音）返工．被兩匪看見．將華人綁入壹空房．搜其袋中五元．然後竊去該四百元而逃逸云．

◎靴店被人破玻璃窗偷靴

昨在緬街五貳八號門牌．西人活丁氏所開設之靴店．被人擊破門面玻璃窗．竊去十二隻靴．不成對者．每對價值約六元．但被竊之靴．亦等於無用云．

◎十餘年所失鏢仔被搜出

昨星期四日．有一人被拘．以資調查．在其身上搜獲一鏢仔．係住高老華地路區西人布龍卜氏．於一九廿二年報警被人偷竊者云．

◎二月份之酒額現未宣布

據燒酒管理局委員懇爾地氏宣稱．二月份之酒限額．須候至星期三日方能定斷．相信無甚差異云

△各埠新聞▽

◎洪鐘報董事已選出

都城訊．洪鐘時報董事局．於昨十四日下午四時開會．複選今年新董事．首將各埠寄來之選票彙齊．次由梁楚珩紀錄．張杰猷唱票．開票結果．獲選爲新董事者．本埠梁楚珩．張杰猷．黃良昭．湯扶．黃桂榮．憲政黨李瑞門．滿城致公堂李仁林．憲政黨譚廣量．趙熙．柯京致公堂麥箕高．憲政黨龔君璉．麥衍倫．坎城李雲麟．蘭頓埠關新漢．上列諸君．素來熱心報務．是屆獲選．咸慶得人．當場幷議決定於二月十八日．召集新舊董事全体大會．舉行交代．幷互選局長及書記．以資辦事．共策報務之進行云．

◎懸賞千元首入柏林俄兵

紐約廿七日電．此間有商人名地佛企氏者．係在波蘭立布連埠出世．於昨星期五日致函駐紐約俄國總領事署．謂首一名俄兵入柏林者．則允給獎一千元．據俄國總領事署發言人稱．當接納以表示感謝意云．

◎匪徒以車撞倒西婦行刦

片市魯弼埠廿七日電．據西婦摩蓮奴氏投報警察．昨晚在街上被一輛汽車撞倒．詎料有一人由車中躍出．開西婦之銀包．竊去十元．結婚戒指及私人文件．復上車．另有壹人駛車而去云

◎雲域檀上網球比賽昨訊

域埠廿七日電．來自雲埠檀上網球選手．品爾與巴蘭兩氏．於昨晚在此間與華人佐治劉暨盧培雙打比賽．結果華隊失敗云(以上人名譯音)

◎烏勞農會七會所將收回

都朗度廿九日電．據烏克蘭人勞農教堂聯合會秘書貝卓氏．於昨星期六晚．在此間宣稱．該聯合會有七間會所．於一九四〇年元月．被加政府沒收．轉賣與對黨卽烏克蘭國家主義派．茲聞於今年內．則將該七間會所交還原主．

▲恭頌止咳藥王

弟染久咳頑疾．屢請中西醫治理．均無成效．今得友人介紹．向李乾亨先生處．求取止咳藥水二樽．初服一樽．已覺順氣化痰．兼開胃思食．再服一樽．而頑病頓失．精神復元．可知此藥水之應驗神速．鈹醫咳之藥王也．弟感恩戴德．愧無以報．謹登數言．以鳴謝悃．並俾同病者．知所問津焉．

李乾亨先生是上海保和堂藥局總經理現寓雲高華片打街門牌壹四七號

▲恭頌神效咳藥

弟染咳嗽頑病．屢服中西藥品．均皆罔效．茲蒙李乾亨先生．賜我止咳藥水．初服一樽．已覺逐漸痊愈．再服一樽．而咳嗽全無．精神爽快．可知此藥水之效驗如神．實醫咳之聖藥也．弟今銘感難忘．特綴數言．以作鳴謝．俾同病者．知所求醫焉．

民國廿四年元月十日　旅云高華埠中山人李德錦敬頌

發．明．止．咳　新．藥．出．世

久咳成痨不可不愼

敝者弟旅居滬濱數十年此次回加而因戰事所阻未能歸國倏經數載矣寄居於雲埠祖國來貨間斷無業可營又無可貢獻於我僑界祇作閒居而已自問愧甚素知我僑胞來自祖國者多數年老体弱患咳嗽者甚衆無法得祖國藥品助理是以就地悉心研究此種止咳藥品數年來始克完成此藥曾贈與咳者試用屢試屢驗據患咳疾者用過自述此乃治咳神藥特將此藥命名爲止咳療肺露日間出市徵求各外埠代理權利從優不論遠近一律歡迎

上海保和堂 專家李乾亨謹識

◎新到大帮（北冰洋海狗腎）每條一元二毛五

燕子山地道甜油玉桂　每服四分價壹元

碌砂水神桂　每服三分價五元

CHINA PRODUCTS CO.
147 Pender St. East
Vancouver, B. C.

中華國貨公司

恭賀新年　利路亨通

榮榮腊味製造廠
腊味專家　批發全球

即函索寄　即付價目

WING WING CO.
458 HASTINGS STREET E. VANCOUVER, B.C.

臘味批發　食祿天然

由正月六號起至二月六號止加拿大批發價目　過國另計

頂靚白油腸　每磅七毛五
鴨肝腸　每磅七毛五
五花肉　每磅五毫
油蓮五花肉　每磅六毫
大頂原臘鴨　每只三元
肥軟鴨下庄　每只壹元五毫　每打壹十五元
上等鴨片肉　每磅二元
臘猪頭　每磅四毫
臘猪咀　每磅四毫

期內定貨　利權同享
招商代理　利權優給
◎喊線　喜市定　叁〇四壹

◎衣舘連屋出賣

面補碌埠有廣祥衣舘一間舖開雙面地位適中並有熨衣偈洗桶乾衣玲市点爐使作俱全及收送用汽車因年老力乏特將衣舘連屋出賣如不買實業祇買衣舘隨意價銀相宜如有志營斯業者請來面議或函商均可

KWONG CHONG, P.O. Box 12 Cranbrook, B.C.

◎劉勝啓事

啓者弟已將同安實業公司數目結束請各股東到來劉奕祖菜園處領取股銀特此佈告

一九四五年正月廿二日　劉勝謹啓

◎哀謝

先考諱連昌字昌鰲梁公府君痛于中華民國卅四年元月十三日病終于雲埠聖約瑟醫院十六日出殯歸土葬遠居祖國未及匍匐奔喪祇遵修賓禮成服荷蒙遠鏢叔祖就近代爲料理喪事幷蒙各兄弟朋友厚贈賻儀及親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝　棘人梁修賓泣謝

謹將厚贈賻儀芳名　恕不稱呼

惠俸　修集　修治　昌國　阿才
表耀　修駿　溶度　阿成　邦姚
世潤　少成　敢哲　遠猷　宏偉
明芳　相珠　惠灼　立煖　昌培
昌機　惠朋　昌植　馮如壽　鄭逸漢
馮纘康　陳賢偉　周道宋　鄭倫慰
鄭國葳　以上每壹元　修維　發春
奕蔭　玩芳　奕春　朝贊　順源
黎庚　兆明　福蔭　岳明　宋之錦
每五毫　修彬　敢覺　立偉　慶周
敏津　敢覺　緝光　立鈞　昌洽
昌岩　昌沁　宏洲　雲燕　修業
唐正侔　鄭家賀　每貳元　昌灼
遠鏢　修源　雲才　鄭瑞　昌衡　修枝
唐基臣　每五元　鄭瑞車一
每拾元　忠孝堂花圈車　鄭瑞車一
修彬　修治　相珠全車一　遠鏢
敢覺　敢覺　周道宋　宋元錦　全
車一　生花一

報喪

家主周啓發先生不幸於正月廿七夕一時牛病終溫埠聖保羅醫院擇期大殮同日家奠先此赴

雲埠周厚德堂家人稟報

元月廿九日

中華民國卅四年

MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION
137 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. MA. 8646

本人代理護助意外保險會如有僑胞欲加入該會而得永遠保障者請來與弟接洽可也

黃如松啟
一三七片打街東
聯興公司

◎恭頌止咳藥王

弟染久咳頑疾．屢請中西醫治理．均無成效．今得友人介紹．向李乾亨先生處．求取止咳藥水二樽．初服一樽．已覺順氣化痰．兼開胃思食．再服一樽．而頑病頓失．精神復元．可知此藥水之應驗神速．鈹醫咳之藥王也．弟感恩戴德．愧無以報．謹登數言．以鳴謝悃．並俾同病者．知所問津焉．

茂仕埠開平人周道凱謹頌

李乾亨先生是上海保和堂藥局總經理現寓雲高華片打街門牌壹四七號

司徒活俊電器公司

本公司承裝大小電火工程修理各種電器僑胞賜顧妥當快捷

S. & W. ELECTRIC
344 Powell St.
Vancouver, B.C.
Phone: MA. 2[illegible] 2

◎林燕銘廣告

承接木工建築修整冷熱水龍

地址　企化街四百零七號
電話　喜時頓三零三四R

★重慶播音撮要

◎兩日前僞政府飛機壹架，載有搭客五人，由南京飛浙江西部，向華軍投誠，其中三人傅厚昌，林文蔚，胡厚田，昨日再由浙江飛安徽之屯溪，其餘兩人鄭榮輝，高志昌，不久亦飛抵安徽。

◎據山西省軍報稱，河津區華軍，昨日進攻西王店頭之敵，汾城西古城候村敵兵貳百，企圖進犯南安平，經我軍反擊，敵已潰退。

◎美第十四空軍，昨廿七日由華北基地飛炸同浦鉄路，向倭寇列車投彈，同時并襲新鄉，同日中美聯合機隊，飛進洞庭湖區，搜索倭河船轟炸。

◎廣東韶關戰事現已迫近郊外，倭增援軍不斷望城進發，昨廿四日敵軍大隊湧至城垣，有前鋒兵壹隊，逾千人圍攻蓮花山，敵兵人數極衆，與華軍比較爲五對一，但我軍不顧一切，均能奮勇抵抗。

◎樂昌戰況不明。

◎廣東東邊距香港之東五十里處，有倭軍向平海及稔山登陸，進入內地已有十三英里，昨廿四夜偷入海豐。

本報抗戰電訊

△二百聯運車到畹町

△畹町—聯軍聯運車壹百輛，滿載軍械品，經過許多崇山峻嶺，昨日駛抵畹町，中美官方特派遣代表團在畹町南，滇緬交界處，作盛大之歡迎，禮式隆重，事畢，各車魚貫沿滇緬舊路駛向昆明方面而去，畹町昨廿日爲由雲南怒江開來之華軍克復，但由畹町至八莫一段路綫，仍埋伏有散亂倭賊多少，至昨日得美軍坦克車之助，始將全區肅清。

△中印路改史刁偉路

△芝加高—中國國府主席蔣介石，昨星期六日在重慶慶祝中印公路通車大會中演講，倡議李杜路改爲史刁偉路，以紀念史刁偉將軍，因史將軍乃美軍駐遠東名將，致力於打通中印公路特多，蔣主席隨並贊頌美英印度士兵及長官，謂其不惜犧牲艱難，卒能將此通中國供應綫打通，此場勝利，已使中國得到解救，其影响於中國軍民至關重要，中印公路之通，乃倭寇未來敗亡之預兆。

△菲島倭軍增強抵抗

△呂宋島—美第六軍循呂宋平原南攻岷尼拉，昨星期四日克復格拉克大飛行場，旋即整隊謀渡班巴安河，昨日已推進至江邊與通岷尼拉公路處，倭寇突然以巨砲隔江遙射，火力極猛烈，爲美軍登陸以來遭遇到之最强有組織之抵抗，格拉克飛行場西北兩邊山穴，預藏有倭軍巨砲，亦同時放發，美軍雖已佔領机場，惟一時猶未能開用。

△十一空軍炸晃筵島

△阿留申—美第十一空軍之「解放」式轟炸機隊，昨星期二日，遠飛倭國北部，向幌筵島倭機場兩處及倭陸軍集中地点一處，作激烈之投彈，倭機暨隊升空迎擊，雙方發生空戰，先是交戰於機場上空，繼則移至倭軍駐防區，旋即轉戰出海，美機神勇，擊落倭戰鬥機三架，或毀二架，重傷一架，美「放解」式機一架亦被擊中，機身着火，兩分鐘後，在空際爆毀，機師亦弟渺無踪跡云。

△倭賊口說和平仁義

△東京—根據倭首相小磯對國會之預算委員會發表言論，日本國內常常充滿「普遍兄弟之好」之頻戮精神，日本政策自開國以來，恒久皆以大同仁道爲根據，至今不變，外交大臣重光葵之宣告於人羣，主張堅立之世界和平免除驚嚇侵略，亦即是此「普遍兄弟之好」，「大同仁道」之一面情況。

△聯軍機分襲曼得來

△加爾各答—聯軍飛機隊，昨日在緬甸中部分襲倭賊之交通綫，圖斷絕倭寇退路，最低限度已炸毀橋樑九座，破壞倭粮械貯藏庫多處，損失最重者爲曼得來附近之倭供應綫及其主要據点，據東京倭方廣播，英軍强渡伊拉瓦底河，已取得立足地，倭軍雖予以强烈阻擊，英軍仍能逐漸擴大其登岸基地，雙方現仍以巨砲作互相轟擊。

△倭潛艇活動美西岸

△三藩市—此間收聽東京播音稱，據中太平洋某倭軍事基地發回報告說，倭海軍潛水艇深入美國西岸海面，騷擾美國航海交通綫，最近轟沉美運輸船三艘，煤油船壹艘，美國新聞檢查局兩星期前，準許報章發表壹自由船於去年十一月在檀香山與美西岸之間被敵潛水艇轟沉，但此外則無其他敵潛艇活動之報告，敵寇現仍佔據威克島及馬紹爾羣島中數小島，但此處敵基地離美岸約有四千餘里。

●羅氏顧問走訪歐陸

▲三强或要德即降

倫敦廿九日電，美總統羅斯福之特別顧問夏利哈近斯，上星期在英國會見英皇，邱卓爾及艾登等，星期五轉往巴黎與地高將軍相會，現抵羅馬訪教皇，哈氏之奔走歐洲首都，是爲三强會議之先事籌劃戰後政策，或聯同要求德國立即投降。

●柏林昨夜被炸三次

倫敦廿九日電，英崙起飛之聯軍機逾二千架，昨猛炸德國之交通及重要點，柏林被炸三次，相信防空設備，不足容納難民，美重機及戰鬥機今日亦出襲敵人之要點。

●巨哥政府多容兩黨

倫敦廿九日電，巨哥政府將從新改組，順彼得王之意，容納兩新黨參加，除去軍政部力斯的將軍外，首相蘇巴色及司法，粮食，財政等部均復用，此舉得太都元帥之同意否還屬疑問，太都元帥昨在貝爾格列反法西斯婦女會中演講，謂彼曾極力讓彼得王，但王必欲多生異議云。

△本埠新聞▽

○歡送青年從軍續訊

聯合開歡送華裔軍大遠征大會籌辦處，定期今天（廿九日）午后九時，在奇化街及皿表街角之大舞廳，舉行開會歡送，此事已誌昨報，僑胞對於青年從戎殺敵，莫不興奮，共表熱情，捐款及購券赴會者，極形踴躍，昨據林舉振，孫詠秋，李連愧，鄭堃培，葉榮健君等出發捐款，計有曾雲峯拾五元，白宮餐館拾元，永生公司，吳梓，國光公司，黃昭立，大漢公報，廣濟堂，重慶餐館，五洲葯房，香港餐館，國信公司，共和餐館，新片打餐館，生生公司，鄭堃培，每五元，英華公司，黃公禮，吳國華，讌樂餐館，昌隆肉舖，每三元，錦彰，永興，每貳元五毫，趙照

◎哀謝

理俊馬公府君於民國卅四年歲次乙酉元月十八日病終於汝城醫院積之廿二日扶柩歸土深蒙 親屬手足世誼賜與閏享壽八十歲經於月之廿四日賜金花圈素車并親臨執紼厚誼隆情歿存均感謹此哀謝

汝路愼馬金紫堂辦理處致謝

惠賜芳名列后 恕不稱呼

△老市崙 始羅 致公堂拾元 周在銑 張培祿 每五元 老市崙公堂 鄭敬瑤 馬昌瓊 每三元 周悠慶 周瑞潮 每貳元 林沾 伍振 每壹元五 李炎南 張煦 聶萬勝 每壹元 雷學靄 梁學 梁象惠 每五毫 雷家普 鍾槐根 鍾槐兜 雷松 雷好 鍾爲根 每二毫五

△汝利愼 伍勳利 朱廣禮 朱福修 黃耀威 每五大元 關國韜三元 黃博運 曾家慰 胡和英 鍾天保 黃翠勝 鍾均 周清湛 謝維持 劉炳維 鍾均 每二元 胡昌利 壹元五毫 吳萬 周成穩 周瑞樹 謝家超 黃翠勝 黃益 陳文暢 盧保 司徒文榮 周世安 麥昌標 劉孔屏 司徒俊懇 鄭敬燦 朱傳修 司徒俊鈿 馬恒濯 司徒文溫 朱廣連 胡玉和 朱廣暢 雷家昂 朱裕 雷學顏 謝禮彥 謝永韶 周銳 Mrs. W. O. Rose 黃鵬進 每壹元 陳傳五毫 芳本 立彝 郁週 大本 周政 ▲始羅 才遜 惠存 每五元 汝利愼 林大 兆鈴 超彝 丙貴 道本 每二元 存譜 澄倫 作倫 昌枝 每五元 存恩三元 雷家常 黃衡石 榮仕 莊倫 叙崧 晃本 念超 携本 炎森倫 大合 本鳳 每二元 隆耀 詒光 黃催運 陳梓 甄均 詒信 張榮信 每壹元 在倫五毫 ▲皿布碌 蕃俊拾元 占本 煊本 每五元 花圈誄文下列 汝城金紫堂 始羅 汝城 金紫堂 汝城卡笠餐館 始羅 老崙致公堂 四埠致公堂保衛團 汝城金紫堂車一 始羅老市崙埠 致公堂車一 汝城致公堂車二

◎哀謝

先考諱瓊林字瓊本阮翁府君經入公醫院調治年餘葯石無靈不幸于民國三十四年一月十八日病終于公醫院享壽五十六歲不孝楚森遠居祖國不能親視含殮聞耗悲慟遵禮成服于本月廿三日在殯肆出殯歸土 叨蒙致公堂達權社與至親兄弟戚友惠以花圈賻儀素車隨行親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子 楚森泣血稽顙

治喪人阮福强

（恕不稱呼） 致公堂花圈 達權社素車二 全賻儀壹拾二元五毫五 阮竹林別墅花圈車 阮天益 阮社榮 阮本懷 每賻儀壹元 阮社福賻儀五元 阮洪慶 阮良本賻儀三元 林佳賻儀式大元 胡維賀 梅長興 梅富 每壹元

未讀此書者，切勿因區區數元，而坐失人生最寶貴之秘密指導。

贈送圖畫

若單獨買此圖畫者，零售價每套一元，郵費在內，只收現欵，外國函購加三角

◎代售處 全美各埠各華文書店

◎欲直接向本社函購者◎可以寄赤紙或銀紙◎或用COD（即寄到交銀）辦法◎COD費另加伍角◎於收到書後五日內◎如讀過不滿意者◎請即退回◎如無損壞◎原銀奉還◎外國無COD每本連掛號郵費五元三角◎

A. E. HUMAN BOOKS PUBLISHER GENERAL P.O. BOX 409 NEW YORK, N.Y.

◎美國著名心理學家約翰華遜有云：（男女性事乃人生最重要的任務）故人人應知兩性之科學智識◎

◎美國Cincinnati省法院首席法官賀夫文氏研究萬千離婚案件後之結論謂：（離婚案十分之九皆基於夫婦房事之不達）故欲性事滿意及家庭美滿◎必須要研究男女共處的最新藝術◎

◎英國政府爲强種繁族計，經已於今年開始頒令全英帝國大小學校實行兩性教育，中國衛生學會於去年秋建議我國政府頒令全國大學增設婚姻問題爲必修科，作爲改良民族健康之基本步驟，可知認識兩性之衛生問題，實爲每個現代國民應有之天職。

現代男女性生活之藝術及其衛生新法

丁原醫學博士編著

人生出版社印行 實價五元

每冊字數十餘萬言

此書係古今中外最完善最坦白之性學巨著，萬千僑衆讀完此書而來函讚美者，數不勝計，此書可謂已寰球著譽，月下馳名。

本書各章題目（共八十共）

㈠現代男女性愛的特徵 ㈡男女生殖器之全貌及其功用 ㈢女人的性質及其性慾 ㈣一見鍾情的原因 ㈤靈肉的結合——姝姻 ㈥第一夜洞房的藝術及其衛生指導 ㈦日常房事的藝術及其衛生指導 ㈧性交的姿勢（卅八種） ㈨一般房事的衛生及性問答 ㈩西方的壯陽藥及其對于腎虧陽萎的功效 ⑪最新發明的生男方法 ⑫怎樣才令你的妻熱情 ⑬無兒的原因及有兒的方法 ⑭最安全有效的避孕方法 ⑮現代戰爭與娼妓 ⑯預防花柳傳染的有效方法 ⑰男子腎虧陽萎的原因

China Soya Bean Products
652-666 E. Broadway
Vancouver, B. C.

中國豉油廠
中華民國卅四年
新品出
中國式·中國味

海鮮醬 一十四安士瓶裝
二十八安士瓶裝

爽茶瓜 一十二安士瓶裝
二十四安士瓶裝

合生隆記國貨商店
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

來貨無多
新靚罐頭
上市
墨國鮑魚
欲購從速
◎新電話 PAcific 5845

大宗花旗參發客
一等 每磅 十六元
二等 每磅 十四元
三等 每磅 十二元
四等 每磅 一十元
特等野山每磅十五元
COD不受

白羊樓書庄
雲高華
Bok Young Low Book Shop
90 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

加拿大 復興公司
都朗皮
FOOK HING COMPANY
124 Dundas St. W. Toronto, Ont.

發售中西膏丹丸散化裝品文房用具大華旬刊中美週報中國之命運自由世界月刊天香辦園出品僑胞惠顧特別歡迎

書到無多
購者從速

現代男女性生活之藝術書
人生出版社（丁原醫學博士編著）
（紐約中美週報 吳敬敷先生編著）
蔣夫人遊美記 每冊伍圓
（每冊五圓五·寄費在內·）
凡購現代男女性生活衛生新法一書者（隨書贈送男女兩性內外形體圖一套）

雲高華
南華花生店
跑羅街
NAM WAH PEANUTS
MANUFACTURER
216 Powell St. Vancouver, B. C.

本號始創十餘年
精製食物日常鮮
爽脆原油花生品
去衣鹹香靚杏仁
合時送禮爲佳贈
口福衛生能補身
久已馳名傳遠近
批發價廉請帮襯

△世界新聞

●美人不必懼德飛彈

華盛頓廿八日電．美東之保險代理人．希望美東人民對恐懼德飛彈來襲之心理．不久可以沉下．據戰爭損失保險公司宣佈．謂自大西洋美艦隊司令因格林海軍上將警告美東城市或會遭德國飛彈轟炸之宣言發出後．美東人民購買戰爭損失保險者一時頓增．但一般保險經紀．並不以此爲喜．反而以爲此是彼等之損失．蓋彼等賣戰爭損失保險所得之佣錢甚低．不及其他保險．彼等要賣二萬元之戰爭損失保險方能賺得一元佣錢．但保險公司方面則大獲利云。

●美潛艇沉倭船千艘

華盛頓廿八日電．美國潛水艇在太平洋擊沉倭寇船艦之數．差不多已達到一千艘．美海軍部昨日宣佈．謂美潛水艇又擊沉敵寇船艦二十一艘．內有輕巡洋艦．巨型煤油船．中型煤油船．巨型運輸艦．中型海軍輔助艦各一艘．中型貨船九艘．小型運輸艦三艘．小型貨船四艘．自太平洋戰事爆發以來．倭船艦被美潛水艇沉沒者．計有九百七十九艘．是次美潛艇沉敵巨型及中型煤油船各一艘．實予敵海軍實力一大打擊．蓋敵寇已感覺煤油船短缺．不足以供給其艦隊之用．故敵艦隊始終不能出海遠戰．亦以此爲其主因．查敵煤油船被美潛艇沉沒．現達九十六艘云．

●華麗斯爭爲商務長

華盛頓廿八日電．據可靠之消息．謂華麗斯將堅決要爭爲美國商務部長．如若上議院反對彼掌商務．彼爲維持羅斯福總統及彼自己之聲譽．將並不因上議院之反對而將此事作爲罷論．彼準備將此事公開於人民．謂此乃是平民與資本家之爭云

亦學大
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
大宗土產
貨品上市
百磅花旗絲苗
百磅土製抽油
壹磅土製毛油
壹磅土製蝦醬
土製豆豉冲菜
土製各種咸魚
電話 Marine 9743

△班中譚秉庸
秘製應驗跌打風濕丸散
還魂跌打丸 每個一元 每打十元
刀傷止血散 每樽壹元
特效風濕骨痛散 每料五元半
遠年班中跌打駁骨散 每料五元半
跌打吊瘀散 每料六元
◎代理處 廣萬生 梁定邦報局 大漢公報
譚秉庸藥號 代理處
TOM BING YONG
102½ E. Pender St.
Vancouver, B.C.

雷根中國經理有限公司
CHINA AGENCIES, LIMITED
Gunn Louie, Managing-Director
Real Estate And Insurance
Business Transactions And Collections
440 Main Street Vancouver, B.C
本公司在省政府註冊保證．專理樓宇，產業，租項，生意買賣交易．
保險總經理
汽車，管車，意外火燭，玻璃，盜竊代理民刑訴訟，交涉收賬，文件，契約，僑胞如有委託隨時均可應命包理
妥當希爲留意
寫字樓在四四〇號雲埠緬街
辦事室 MA. 8105
住家 PA. 5297

馬遜修工廠擴張廣告
本廠製造趨時傢私發行兼零沽
C. S. Mah Furniture Mfg.
366 E. Cordova St.
Vancouver, B.C. PA. 6713

極樂補志在馳名大減價
氏樂身大補丸 每盒五元二
藥藥剪此付來 買一送一
房(王) 購大補丸六盒拾弍圓五
△寄藥郵費二毫▽
○大補丸補身之功效
治脚冷脚軟 眼花耳鳴 能開胃消食
治常多夜尿 補血行氣 治身虛腰痛
大便閉結 治尿後反滴 欲求速用
鹿尾把滋補丸 每盒五圓
常有正鹿尾把 神效玉桂
救急萬靈油 大小盒 一元 五毛
極樂氏精補精藥水 每樽二元
癬藥膏 每盒一元
皮膚止癢藥膏 每盒壹元
◎極樂氏搜毒丸 每樽二元
治骨節疼痛．週身痕癢．遠年爛脚．皮膚濕毒．逢滯必消．紅雲血癬．大小便結．皮膚奇癢．及一切熱毒
△海外馳名 消痔膏 每盒貳元
▲廣州氏通記處▼
GECK LOCK SIE
826 Main St., Vancouver, B.C. Can.

△主治▽
正(吉林)(珲春)北鹿尾把
參茸三鞭大補丸
此丸功能與陽固腎益髓生精大補氣血壯筋活胳醒腦提神開胃潤顏有轉弱爲强之功
血氣兩虛 病後失調 下部寒冷 身體虛弱
崩 操作過勞 先天不足 行動無力 膝下反筋
治 筋骨不舒 夜多小便 食物不化 眼花足軟
男女合用 四時可服
每盒五元 兩盒九元

神農氏萬應搜毒藥王
抄參鹿尾把補腎丸
此丸效能補氣補血生精益髓補腦提神滋陰生水開胃思食健腎固精有反老還少之力
崩 夜夢遺精 氣虛脾結 尿後反滴 精神困倦 行動艱難
治 夜睡不寧 四肢無力 腰痛耳鳴 陰虛陽痿 不思飲食
神農氏萬應搜毒藥王 每盒四元
此藥王遵照華林寺僧侶所傳之秘方加以悉心研究特行揀選正地道藥材用新法配製而成屢蒙僑胞讚許用之百發百中誠爲搜毒中之藥王 此藥王更有特色 有毒必瀉有熱滯必清無墮毒之敗無絕嗣之危 服之者操作自如絕無阻碍工作食後兩點鐘自然見功一切熱毒隨大小便而去其病症次第潛消服法簡便祇用煖滾水或清茶送下症輕者一盒重者二三盒可收全功

神農氏
止咳藥(薑) 每盒五毫 外埠寄費加一毫
初起喉癢咳 夜不安眠咳 感冒風寒咳 無痰連聲咳
寒痰結肺咳 扯氣頑痰咳 老人虛弱咳 日久纏綿咳
特等每枝四十五圓五至七拾圓
超等每枝廿五圓五至四拾五圓

主治
骨節疼痛 甘丁痔漏 風癱風濕 紅雲血癬 老年爛脚 週身痕癢 小便刺痛 皮膚濕毒 遺傳惡疾 各種雜症 奏効如神
強大抗敵丸每盒六元 持久衝鋒露 每罇一元
萬應止痛散每盒一元 崩治頭痛心痛胃痛肚痛婦女經前後痛
女西醫鄺素志 廣州市保生產科婦兒科專門醫學校畢業西法接生統理婦兒內外全科
黃愼余 統理男婦孩童內外全科各種雜症
(外埠寄費貴客自理) 域埠代理 蘊生源 興利 祥和
Phone Marine 8157 113 Pender St. E. Vancouver. B.C.
SUN NOON YORK FONG

BEACON
美國沿海防守音樂大隊共六十五名大演著名音樂另有廿五名嬌艷女明星歌舞霓裳羽衣燦爛無匹堪嘆觀止
銀幕「輕率時代」「高羅利珍」
舞台
★碧近戲院★

◎搜烟通廣告
本公司承接搜烟通．修整屋蓋．及通溝渠等工作．富有經驗．如蒙賜顧．隨時應命．
MISSION CHIMNEY SERVICE
926 W. 12th. Ave. BA. 1302

紐約中國銀行啓事 第八十七號 卅三年十二月七日
茲奉敝總行函示關於華僑滙款回國開立國幣存戶及到期存單或儲券兌領外幣辦法
㈠僑胞滙歸國內備作家用之儲金均照原額加給國幣補助金百分之百其應辦手續如下
甲 存欵人須塡具「儲蓄存款申請書」聲明此項儲蓄存款到期提取本息時祇作國內贍家費用并應簽塡敝行所發之印鑑紙四聯
乙 存款人須購買在紐約付款之銀行或郵局支票票面寫明 "Bank of China, New York Agency" 收款連同前述申請書及印鑑紙四聯一齊付下由敝行折成國幣以信滙方式寄請敝總行儲蓄部開立存戶此項儲蓄存款單據上一律註明「此項儲蓄存欵已加給國幣補助金百分之一百到期提支本息時祇作國內贍家費用」字樣
丙 此項儲備作家用之儲金期滿後存欵人憑存單及簽字提出國幣本息滙交國內家眷或再將國幣本息聲請轉期續存惟不得向外滙管理委員會申請兌領外幣
㈡僑胞現持有敝總行節約建國儲金存單或國內各行同之節約建國儲蓄券到期時如須兌領美金者須照下列手續辦理
甲 存戶應塡具「兌領外幣申請書」一式三份送請當地我使領館證明「申請人在國內確無指定收款人無法兌領國幣必須兌領美金」後連同存單或儲券寄交敝行轉寄國內敝總行以便向外滙管理委員會申請結滙
乙 此項申請一經外滙管理委員會核准當由國內敝總行將美金款滙交敝行轉給存戶
除業由敝行印就「儲蓄存款」「兌領外幣」二種申請書多份以備僑胞索用外相應一併登報週知諸希查照爲荷

新民生肉店
SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 1545
本公司自豢肥猪．宰選上等肉料．加以上等材料．配製各式臘味．味美適口．經本市衛生局．認爲適合衛生．給予准照．批發零沽．價錢相宜．僑胞光顧．請認招牌爲記．
原油臘鴨每只三元 白油腸每磅八毫
五花臘肉每磅五毫 鴨肝腸每磅八毫
腊猪咀每磅三毫五
招商代理．利權從優．
司理人丘發多謹啟

雲高 英華公司 華埠
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
精造
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 PAcific 5716

Dr. William S. Chu　Dr. Frederick S. Chu
Dentist　Physician & Surgeon
統理男女內外全科
西醫趙祉鴻
電話 醫所 MA. 2053 住所 HA. 2317
牙醫趙祉(瑀)
都朗皮大學牙科博士
16 HASTINGS STREET EAST
303-5 Holden Building
Vancouver, B. C.

△△華新書局
書籍陸續登
㊀健康修養法——六毫五
男女交合新編——三毫
扶乩眞傳秘訣——八毫
武道正宗神傳護身術——壹元
生育預知法——八毫
辰州符咒大全——壹元二
醫生臨診家庭應用 處方與配藥術 三元
最新種子法——四毫
實驗良書子之有無法——五毫
廣嗣眞詮——六毫
圖書目錄印便 函索即寄
Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.

鄧良裝飾舖
承接裱花紙油色及裝飾餐館商店工精價廉僑胞光顧請由喊綫地址通知快捷妥當
新工廠址 157 E. Powell St.
電話 PA. 2715

總代理雲埠聯興公司
外埠批發聯活公司
堂 安 仁
創製
救急萬金油
主治各症有單有明說
◀毛五樽中▶ ◀五毛八樽大▶
理代有均號商埠各優從權利發批
Luning Co. 137 E. Pender St. Vancouver, B.C. 聯興公司
Linwood Co. 112 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 聯活公司

Sun Life of Canada
永明人壽保險公司
華人代理
胡堯頌
永明人壽保險公司
WALTER H. WOO,
Sun Life of Canada,
803 Royal Bank Bldg
Vancouver, B.C.
電話……Office PA. 5321
Telephones Res. HA. 5509

本醫師必按症發藥限期全愈僑胞光顧無任歡迎
凡僑胞患脚筋脹曲症及痔瘡症者可來就醫
西醫龔邦耀
DR. EDW. B. GUNG
地址 193 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話 醫所 PAc. 8610 住宅 FAirmont 7348L
擅醫風濕偏脚新舊花柳等症針射電療全備

懇寧坎大藥房
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.

消痔藥膏
PILOCAINE
消痔藥膏或坐藥
不用割
每盒五毫五兩壹元二五
支行在哥林比亞夾喜市定街

事務所
（地址）喜市定夾緬街（即藏書樓對面）第四層四百○二至四百○四號
何盈基
（代理）民刑訴訟各種文件交涉事宜
402-3-4 Dawson Building
Vancouver B. C
Telephone Marine 4024

東莞 **李福包醫皮膚百病限日痊愈**
得此良藥斷無皮膚患之必要
▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏 每盒式圓五
此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授
此藥膏乃破天荒百發百中專治實驗包愈皮膚百病獨一無二之聖藥無論任何皮膚濕毒粒毒血毒痕癢及遠年諸般頑癬疥癩小兒胎毒象掃除一概皮膚痕癢等症搽此藥膏立即止癢並無燒肉痛苦將此藥膏每日搽三次數日內包能痊愈若然不愈即將原銀加倍奉回確有實驗非常之把握如無實驗豈敢誇大言

諸君注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神
本醫生醫務所寓哥林比街四壹四號雲哥華旅館十八號房

代理處 金利源 國信公司 廣萬生 元發華棧 城埠滙生源五大商店
●通訊處 LEE FOOK, P.O. Box 65 Vancouver, B.C. Can.

◎恭頌實效皮膚痛癢之良藥
李福先生大鑒前上月付來皮膚藥膏二盒照先生之藥搽患處十分應驗所有痛苦除去痊愈如此良醫之聖藥效驗予感先生之賜也目下吾有位弟前曾有粒毒症再請先生付來皮膚藥膏三盒每盒二元五餘銀七元半勞先生付來應用由 C.O.D 便妥此請
民國三十二年　十月廿六日　从五裸市埠　弟馬文付

◎恭頌良醫聖藥應驗如神
弟患皮膚濕毒痕癢不堪經有數年之久如虫行蟻咬無法制止弟見大漢公報李福先生廣告有皮膚百病膏即購壹盒試用立見奇功再購數盒繼續搽之果然藥到病除弟深感先生之戴德愧無以報謹登數言俾同病者知所問津焉
旅雲埠台山湯湖李長煒恭頌

◎恭頌東莞 **李福先生之良藥**
▲踏破鐵鞋無處覓　▲得來全不費心神
敢者弟日前雙手患皮膚濕毒所患之處干枯皮厚屢起白殼如蛇鱗脫去壹層再復壹層紅浮腫痛痕癢難堪經有年餘屢延請中西醫療治用盡中西各藥俱皆罔效弟偶閱大漢公報李福先生之廣告有秘製皮膚百病藥膏弟往李福先生處購得藥膏壹盒試用將他之藥膏搽後登時止癢立見奇功再購壹盒搽不數日將弟之痛苦痕癢消除痊愈之後至今有六個月之久現下弟之雙手比較以前更加異常軟滑弟經試用過此種皮膚良藥方知事實的確快過拜靈神不謬也拜靈神未有如此之快捷此頌
旅雲埠增邑白石鄉郭慶良謹頌

爲吸烟而欲達到較實心計。請試用惡頓烟絲以自捲烟仔。因用特殊優良成熟烟草混合而製者。易於捲。樂於吸

▲祖國新聞▼

糧政貪污與違法事件

粮食部發表已辦結各案
林鵬雲短交軍米五拾七石六斗五升　處有期徒刑五年　褫奪公權五年
石希璜短交磧米六百七十五石九斗四升　處有期徒刑七年　褫奪公權五年　周樹林短交磧米八拾五石三斗八升六合　處有期徒刑八年　褫奪公權七年　王開惠故意失吉　處有期徒刑十年　褫奪公權八年
鄒清和短交磧米六十二石九斗　處有期徒刑四年　褫奪公權四年　陳德榮短交磧米四十七石四斗四升二合　處有期徒刑七年　褫奪公權五年　公米追繳　胡青廷短交磧米七拾五石六斗五升九合　處有期徒刑十年　褫奪公權八年　公米追繳
郭海洲侵佔公米四拾二石三斗七升五合　處有期徒刑三年六個月　褫奪公權二年　公米追繳　劉正友短交磧米六拾二石五升　處有期徒刑十二年　褫奪公權十年　公米追繳
曾炳興短交磧米三十石三斗零四合　處有期徒刑七年　褫奪公權五年　公米追繳　屈開恩短交磧米二十七石六斗二升　處有期徒刑五年
（未完）

◉黔桂鐵路 準備修理工作

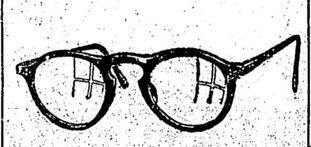
重慶廣播訊　據黔桂鐵路管理局方面消息　黔桂鐵路綫經我軍收復之各段　即將開工修理　本年四月可望恢復通車　現該局已派出工程師數人　在沿綫分段視察　規劃施工修理各項進行　該路軌及車輛因軍事上需要　大部份由我方自行破壞　至該局員工收容辦法　現在積極辦理中　計該路原有員工不下壹萬二千人　自倭軍向該路沿綫進犯　均已失業　流離星散　現經向路局登記受當局救濟者約有九千人
其中大部份技工　將分發正在興築中之其他鐵路工作　其餘員工約二千人　將留在貴省　担任該路善後工作云

關煥
接車行李貨物
兼有煤炭發售
131 E. PENDER ST.
Vancouver, B. C.
日 MA. 1037. 夜 MA. 9827

亞洲旅館
加拿大雲高華
AH CHOW ROOMS
139 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
本旅館設在雲高華埠適中地点久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖冷熱水喉・溫泉浴室・近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎
電話 PA. 6962
門牌片吁街東壹三號馬金紫總堂樓下
司理馬本步敬啓

藥(蝦)大根丸
發育不全根細短小每晚一服藥達丹田鼓吹根大成夜發育食丸一料偉大驚人六寸不等効驗如神若戰秦樓預早牛点吞丸一服左抗花紅右敵柳綠如龍似虎百戰百勝如蒙光顧請早購備貨存無幾絕市近期
（扶鎗久戰丸）每粒一元　六顆五元　一打九元　兩打十五元
臨陣退縮君無防一顆彈丸力抵抗遇敵交戰無退縮越戰越勇越加强此丸雖烈每服必應如不効驗原銀奉回
（長期抗戰露）每樽壹元　寄費五仙
外搽鎗管・延長抗戰・彈無虛發・鎗鎗準繩・
（撚花戀情素）每顆壹元　每打六元　兩打十元
用素一顆・置于口口・兩性親近・情如膠漆・永不忘君・用法有單說明・
（佳偶香素）每顆壹元　每打六元　兩打十元
佳偶未成・香素餌之・夫婦不和・香素解之・情場失意・香素挽之・三角戀愛・香素奪之・
（實驗消痔丸）每盒壹圓　每打拾圓
主肛門痕癢內外痔瘡大便痛苦努出腸頭痔垂血下治紅白痢症一服見功如不立效原銀奉回
（頑癬掃光水）每樽二元　另加郵費一毛
主治面部紅雲血癬・頸項牛皮頑癬・四肢對門濕癬・遍身松皮鱗癬・陰處痕癢風癬・此水清白・不污衣・不爛肉・止癢殺菌・當堂見功・如不獲効・原銀奉回
（通尿殺菌丸）壹打三圓　兩打五圓　郵費壹毫
每服一顆・尋筋追骨・搜羅菌質・盡從小便驅出・輕症三日其病若失・男婦咸宜・藥味清淡無瀉無嘔全憑小便・無碍工作・保無絕嗣・如不効驗・原銀奉回・

▲來函照錄
天生堂執事先生大鑒敢者前接到藥蝦大根丸一料依單服法果見奇効再付上美幣三拾六元五求取藥蝦大根丸二料以防絕市・草此謹請
商安　卅三年十二月三號　梅秋字頓


驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

天生堂執事先生大鑒敢者弟治面部紅雲血癬・頸項牛皮頑癬・四肢對門濕癬・遍身松皮鱗癬・陰處痕癢風癬・此水清白・不污衣・不爛肉・止癢殺菌・當堂見功・如不獲効・原銀奉回・
（通尿殺菌丸）壹打三圓　兩打五圓　郵費壹毫
每服一顆・尋筋追骨・搜羅菌質・盡從小便驅出・輕症三日其病若失・男婦咸宜・藥味清淡無瀉無嘔全憑小便・無碍工作・保無絕嗣・如不効驗・原銀奉回・

◎代理敬啓
強大○丸　加料十元　單料三元　双料五元　九折
挽奪造化丸　每盒六元　試用壹元五　九折
辦力長期抗戰丸　每百顆五元　現收三元
Hen Sang Tong, 313 Main St. Vancouver, B.C.
雲埠天生堂謹啓

◎特別穩固夾萬發售
本人專賣特別穩固夾萬此種夾萬可能保護銀兩與金器首飾以避免盜竊如蒙賜顧函商或在喊線商量均可
F. J. HILLHOUSE
649-5th. St. E, North Vancouver
Phone-North 1686L

汝之眼
先生日中之工作多是用眼力若視力覺得有不自然之處請早日到來將眼配驗

測視力專門家
虞地氏
ROGERS LTD.
317 West Hastings Street
Vancouver, B. C.

醫生 黃一平
男婦老幼內外科全
外感傳裏　傷寒變症
久年心痛　久年胆石
久年胃病　跌打久積
久年風濕　骨節疼痛
陰陽惡痛　久年頑癬
久年夜尿　皮膚各病
生男有法　生女有術
來函問症　鮮金二元
空函不答　諸君見諒
外埠買藥　郵費自理
藥品目錄　函索即寄
醫務所設在亞那街四四三號半「即蓮花旅館樓下」電話孖連三九二九
專醫
Chinese Herbal Dispensary,
443½ Abbott St. Vancouver, B.C.

PITMAN OPTICAL HOUSE
605 Hastings St. West
Established 1921
匹明眼鏡店
新配眼鏡
修整眼鏡
工作快捷
價錢相宜

東亞旅館
雲哥華片打街
TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
重新廣告
本旅館新人接手管業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床褥清潔水喉冷熱招待妥當往來便捷飯菜臨特別歡迎
◎電話 PA. 5080
司理人馬修識 余統曙敬啓

奄派路銀行
點間頓埠設有支行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲滙款回家鄉者注意
本銀行代理中國銀行・接理僑滙・非常妥當・現加改善・更爲快捷・滙價每國幣壹百元・伸坎幣六元・郵滙每張滙票收寄飛郵費八毫・電滙有中國銀行登記電滙號碼者・每次收電費坎幣二元五毫・華友欲滙款回家者・可向本行或本行之域埠分行接洽・如因言語不便・請直向合生隆記司理陳景山君處詢問可也
◎雲埠電話 Marine 2548
◎域埠電話 Garden 1171
奄派路銀行啓

新到大帮布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛褥仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy
每樽壹元　及二元五毫
補腎藥水【Leland's Kidney Tonic】
每樽壹元　及二元五毫
藥單小心配合
洗菲林及顯相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

△廣珍金器鐘錶
KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE PACIFIC 5816

◎宜僱華工多名
茲宜僱華工多名做紙偈及板偈工作如意者請照址往工務選擇局掛號可也
EMPLOYMENT & SELECTIVE SERVICE
300 Pender St. W.
Order No. G. 1230-8

雲高華埠新亞旅社
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.
本社在華區房間空氣足・床褥日一換・煖氣與熱水・各界來住宿・久暫由尊便・寫輪船車票・請留心光顧・司理關界健啟・地位最適當・布置極輝煌・雅潔又芬芳・取用也無妨・行李妥收藏・定價不敢昂・隨時可務化・力知皆不受

隱聞

洪門信條

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

短篇小說

案中案（三）

生曰。無之。惟中表錢某。常到家稱貸。或却之。不無齟齬耳。公詢錢居址。生悉告之。遂命生退出。方欲傳呼退堂。忽傳里正有事稟報。立命傳入。見里正偕一農人跟蹌至案前。公問何事。里正指農人對曰。渠名黃二。今早往掘地。於地中見有一屍。旁有兩人頭在焉。故偕小人來報案。公聞報。命黃二與里正前導。馳往該處檢驗。該屍爲男子。背後有傷痕數處。似爲犁鋤所傷者。兩人頭。一爲男。一爲女。面目尚糊塗可辨。公猛憶氏家被殺一案。兩人頭失去。得無卽此兩人頭是耶。因傳氏到認。其一果氏婦之首也。第彼屍與男子之首。氏不能認識耳。公益知與氏案有關係。且益疑生之寃。既復念生所言。因決計變服往訪錢某踪跡。訊之鄰居。知錢與婦通姦。久已人言嘖嘖。所不知者。惟其姑耳。因拘錢某至。一鞫遂服。初。婦與錢某有染。後復與隣子某乙通。漸疏錢。錢思殺之。先是錢嗜賭。嘗貸於生。生偶未之應。錢因是啣恨。偶至生家。適生外出。檢其扇以去。蓋爲移禍計。而生不知也。錢復與某大戶有隙。既殺婦及鄰子。故遺生扇於案頭。復將兩人頭擲諸大戶家。亦爲架禍計。至大戶後將兩人頭藏諸何處。錢供實不知情。公命拘大戶至。亦惶恐服罪。蓋大戶既得兩人頭。恐禍及己。私命僕埋諸野。復恐僕洩其事。乘其掘地時。遂並殺之以滅口也。遂定讞。生以無辜省釋。錢與大戶皆論抵。前令部議落職。此案乃大白。（完）

異類相仇

清道光二十年。酉人踞吾郡。掠耕牛爲粮。一酉方屠牛。忽一牛突起角出酉肝腸。血流而倒地。羣酉奔救。皆受創。十餘輩莫能制。乃列陣排銃與牛戰。牛始死。明年陷乍浦。一酉乘馬率羣醜沿江行入海鹽界之白沃廟。馬忽顛墮。酉故矯捷。再騰上再墮。酉大怒。將復起。馬亟反身踞酉腹舉前蹄擊酉。酉斃。馬乃狂奔。羣酉駭潰。海鹽獲全。馬亦掠之中國人者。錢塘戴文節公熙「習苦齋集」記其詳。稱之曰「國畜」。題之曰「二忠」。嗚呼。誠不愧矣。凡物同類必相嚱。異類必相仇。相嚱者媚之。惟恐其不力其不歡。相仇者殘之。惟恐其不力。是一馬一牛。觸犬羊之羶穢。不能須臾暫忍。必出死力以與之爭衡。雖戴角披毛。殆早具人性者歟。（見陳康祺著「郎潛紀聞」卷九）。

★　★　★　★　★

義泰公司書莊
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
Telephone PAcific 9853
學講英話最好書本
鄭聰甫華英類語
又叫做（鄭智仔）
每本三元
外埠加寄費一毛

加拿大 新亞旅館
NEW ASIA ROOMS
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.
新亞洲旅館　喜市定東端
門牌二四四　租價稱克己
熱水蒸燈汽　房舍床褥齊
僑胞光臨住　招待令滿意
喊線　PA. 9492
司理人馬恆滄
仝啓　馬羣　敬啟

鄭騰總經理
振拿羅電器公司
各種電器用具大小燈
胆新式日光燈筒發行
在本埠市政廳電學工程部註册批准
接裝電火修理各種電機連工包料
379 POWELL ST. MA. 0715
Vancouver, B.C.

◎汝是否年老衰弱
▲覺得精神不振嗎
凡男界年齡由卅至六十而精神不振者最合服本號之特製：「珉拿丸」Menna Tablets 此丸確有返老還童奇功於迅速期間能使精神振奮志力一新有此如青年時加倍强健氣力前後眞若兩人 小盒二元 大盒五元
如蒙賜顧 藥費先惠
PARIS CO.
312x McIntyre Block
Winnipeg, Man.

參茸鹿鞭
補腎丸
每盒銀九元

特效參茸
百補丸
每盒銀九元

加拿大 舉操氏參茸國藥總發行 雲高華
MA. 9687 LUM GU TAO
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.
實驗萬應新舊搜毒藥補
每罐六服 銀四元二
◀治尚▶
尚治小便刺痛。黃白血毒。久年餘毒。紅粒紅點。皮膚血毒。出行蟻咬。筋骨疼痛。煎炒熱毒。大便燥結。諸般百毒。不論惡毒初起或舊症復發。定然藥到病除。永無後患。此藥精力。逢毒必化。逢滯必消。並無藥味。最易入口。服後五分鐘藥力走達五臟。約兩點餘鐘見效。如未見瀉。再食一粒。定然搜清五臟六腑一切惡毒。盡從大小便自然而去。病告全愈。藥味和平。收效宏大。食之永無損傷氣血絕嗣之弊。更無阻礙工作之愛。此藥精。男女合用。老少咸宜。萬試萬靈。奏效如神。誠治搜毒獨一無二之聖藥也。
四時可服。不熱不燥。不用戒口。滋養五臟。活血榮筋。病後欠補。開胃健脾。補氣補血。夜多小便。滋陰強腎。便後餘滴。陰虛陽痿。補腎添精。潤顏壯體。腎水不足。勞心過度。飲食少思。精神短少。下元虛冷。腰膝疼痛。少年損精。眼花耳鳴。生精補髓。手脚凍冷。驚悸不寐。強陰益精。大便虛結。外感痧症。均可消除。諸虛百損。

萬福藥行
活堅公司 藥品廣告
國家興强。賴乎人羣智識科學之發振。人之身體亦然。倘欲强健。宜乎培補。凡人飢則食。渴則飲。弱虛者必須調養。此乃通常之理也。茲弟代理各名醫藥料。係由政府批准。確有經驗之良方。現介紹之藥如下列。
萬福人參精滋補葯露 每樽十二安士二元五毫
萬福如意油 傷風聖藥 每樽五毫
萬福止癢葯膏 消皮膚百毒 每樽壹元
補腎氣血丸 七十五庄 壹元五毫
人參露（原庄）三安士三元
止咳藥水十一安士壹元
拔臟藥片 每樽 五毫
萬應普濟水六安士六毫
傷風發熱頭痛丸 小盒二毫五 大樽七毫五
皮膚萬應藥膏 小盒三毫 大樽六毫
鐵打風濕內服外搽藥水十一安士壹元
◎喊綫 PA. 4944
家庭合用各種醫藥化粧香品名目太多不能盡錄價目表印備諸君函索如命奉上 （外埠寄費貴客自理）
活堅公司 WATKINS PRODUCTS
總代理雲埠周永年特啓
Chow Winning 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

◎中醫 趙鴻欣包醫痔科
能用藥脫 不用刀割 限日痊愈
Rooms Sun Ah
568½ Yates Victoria, B. C.

周愛權
JACK K. CHOW
OPTOMETRIST
128 E. Hastings St. Vancouver, B. C.
MArine 5938 PAcific 5727

新發明 奇異藥水
▲救急扶危限五分鐘見效
▲能治內外各症應驗如神
△陸續應市▽
（主治）
風濕痲痺　食滯飽脹　小兒急驚　風火牙痛　筋骨腫痛　中風中痰
頭痛耳痛　肚痛心痛　舟車暈浪　嘔吐水瀉　腰背脅痛　胃腕氣痛
無名腫毒　酒米暗瘡　脚生凍瘡　小童爛頭　汗癖風斑　跌打腫瘀
週身鹹粒　疥癩瘡癤　虫蠱蚊咬　皮膚濕毒　痰火起核　口舌損爛
內科凡肚痛心痛霍亂抽筋痢嘔風痰急症以及頭暈飽滯傷食俱用
溫茶冲食藥水五滴至三十滴　外科各症俱用棉花濕藥水敷搽
【價目】大樽壹元壹毫　中樽七毫　小樽五毫　郵費在內

中國奇異藥水公司
【歡迎各埠代理　章程函索卽奉】　創辦人朱去非謹啟
加拿大雲高華五洲大藥房總代理
驅寒止咳葯薑 每盒三毫五
綠色止癢濕毒水 大樽七毫五 小樽四毫五
眞正原庄白樹油 每樽二毫五
天寶堂如意油 每樽二毫五仙
殺蟀仔葯粉 每打四元
普救濟衆水 五十庄 每盒五元四
止痛退熱必靈丹 每打壹元
補瀉丸 每樽五毫
萬應龍腦油 大樽七毫 中樽四毫 小樽三毫
以上各藥 俱包郵費
代理批發 特別優待
雲埠五洲大藥房啓
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

△代理班中譚秉庸秘製的丸散
證明譚君係班中人
還魂跌打丸每個一元●跌打駁骨散每服五元半
風濕骨痛散每服五元五●刀傷止血散每樽一元
跌打吊瘀散每服六元●若閒時買定急時就有得用
書目印備函索卽寄
Leong Ding Bong 328 Carrall St. Vancouver, B.C.
雲埠聚定邦報局啟

△煤炭發售
△快捷送到
瑪普煤炭公司啓
MARPOLE COAL CO.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver, B. C.

▲做工衣裳▼
際茲多雨之秋。人人須買一套「滋孺柏」（DRY BAK）不透水雨衣。此衣以最觀布質裁製而成。華友賜顧。特別歡迎。
鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awning Ltd.
43 W. Hastings St.

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包
◎能食便能做
汝之日常食品須要適當方能帮助營養汝的工作能力是以好麵麭富然滋養豐富麥嘉雲麵麭最合衛生滋養適口請認定招牌購買麥嘉雲麵麭

缸瓦
發行缸瓦銀器及玻璃器具
旅館及餐館用具
Buscombe & Co. Ltd.
342 Water St. Vancouver, B.C.

發售中西良藥化粧香品
活生藥行
Watsang Sun Kee Co.
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話開通 MA. 3529

加拿大域多利
裕綸德記
YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.
總代理（胡耀之）
止痛化痰藥水 每樽六毫
皮膚濕毒藥膏 每盒壹元二毫五
皮膚風痠藥膏 每盒壹元五毫
外痔藥膏 每盒壹元二毫五
鷄眼藥膏 每盒七毫五仙（各藥外埠加費五仙）

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

源通生粉
芝蔴米壹
瓷器雜貨
藥材發售
諸君光顧
無任歡迎
華埠 廣萬生公司
KWONG MAN SANG CO.
LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

曹統新藥行

本醫生由唐返美寓羅省總行診理中西男婦內外全科
肺癆咳血跌打癰疽瘋癲痔漏爛脚奇難雜症

C. T. SUN　羅省總行通訊地址　奇便索函閱贈書方
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A

◎補腦養心丹　四兩庄五元
恍惚無定　精神不爽　痴呆形狀　每失記性
睡中驚悸　胆怯心慌　服食全料　體魄康强

◎鴉標補腎丸　十二樽十元
腎精不足虛勞損　常服此丸可保痊

◎鹿羓耳聾丸　四兩庄五元
腎虛膜破耳聾鳴　購服斯丸功效霊

◎牛黃消核丸　每罇一元
鬱憂暴怒核連珠　服此靈消勝割除

◎男子七疝丸　二兩二元五
小腸疝氣陰囊腫　頻服斯丸便見功

◎消粒解毒丸　二兩二元五
遍身粒毒蛇癬癩　服食此丸收效快

◎皮膚止癢水　每罇一元二五
皮膚痕癢皺難忍　頻搽此水奏奇功

◎立效扯氣水　每樽一元
嗌哮咳嗽氣難舒　服此當然病可除

◎鴉標萬安油　每打四元
要時叠仆愚油敷　搽食藥施便立愈

◎立即止痛片　每打一元
果然止痛捷如電　尤能退熱快如飛

萬應掃毒藥片

本醫生懸壺濟世，廿有餘載，醫治各症，無不奏效，久爲梓里鼎許。但對于染毒一道，每見世人常悞食刼墜之藥，初則以爲全愈，不料毒墜于筋骨，久則血氣衰弱而復發，有因而起爛頭爛額，有因而起雙眼失明，有因而身起虫行蟻咬，痕癢不止，有因而起遠年爛脚，有因而起癰症，有因而起殘疾成爲不治之症，此等惡疾，令人寒心，是以本醫生深知染毒之症極大危險，特悉心研究務求萬全之策，將數十年之經驗，精益求精，特選正地道貴重之藥品配製而成，崩掃除其惡毒，永無後患之理，此藥其性和平，不寒不燥，如染有惡毒者，不妨試之，眞有起死回生之功也。

崩治　各種痔漏　小便刺痛　遠年爛脚　節骨疼痛
皮膚濕毒　週身痕癢　紅雲血癬　諸般百毒

此藥片逢毒卽瀉，逢滯卽消，掃除臟腑一切熱毒積滯等物；又無墜毒絕嗣之弊；更無痛苦之虞；雖勞働界服之；亦無礙于工作；藥片服後，廿四小時之久，卽將毒菌掃除；由大小便而去，恢復健康；輕症壹樽，重症二樽，可收全功；永無復發後患；且服法非常簡便，祇用清茶或滾水吞下；對于燒酒蝦蟹竹笋熱毒等物，略爲戒口，免至痛苦增加；卽患亦可安然全愈，而藥力更見奇功；如蒙光顧，C.O.D.不受，希爲見諒；各埠梓友，如有購藥求醫者，請將病原註明，照上列西字買赤紙付來，定然按症施藥，從速付上；以應藥到回春焉。

萬應掃毒藥片　每樽定價銀四元

茲將自製各膏丹丸散列下

萬應拔毒膏每盒一元七五　參茸三鞭補腎丸每樽壹元七五
跌打藥水每樽壹元五毛　萬應濕毒膏每盒壹元七毫五

KWONG CHAI TONG CO.
92 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PAcific 8613

大戰當中　交通梗塞　藥料缺乏　貨價高漲　本堂各藥
成本過重　起價些少　以資彌補　惠顧諸君　所爲見諒

雲高華片打
每九十二號

總發行廣濟堂醫生林弼臣啓

◎恭頌林弼臣先生醫術高超

敬者，人生世間，最悲苦者爲病，最難忍者爲痛，是以救傷治病，誠爲急務也，弟日前因偶一失足，跌折腰脊，甚爲危重，不能起立，延請數人醫治，皆不見效，病勢轉劇，痛苦難言，後幸請得廣濟堂林弼臣先生診視，藥到病除，可知先生醫術高超，名不虛傳，特登報端，俾有同病者知所問津，得以早日解除痛苦，並對林弼臣先生，聊伸謝意焉

弟黃華燦拜頌

▲國內新聞▼

●川省女青年　踴躍報名從軍

重慶航訊　中央社訊　知識女青年從軍　自婦女月刊社暫代登記報名以來　有女參政員及中央婦女運動委員會委員陳逸雲　唐國楨　莊靜等三人　與知識女青年葉蟬貞　任之　譚榮春　余賡始　段玉珊　孫靜星　剛毅　冉守愚　吳訒高　汪官運　王厚珍　吳玉琦　汪舜華　張瓊芳　姚讓　吳稚平　袁道正等十八人報名　情緒至爲熱烈　報名信如雪片飛來　雖在星期日　報名者仍極踴躍　計有楊亞平　劉吉華　李建春　魏昌珮　張玉秀　劉祥禎　邱燄　田凱　廖筱梅　連旭東　袁作非　姜毅　陳世榮　廖俊梁上慧　左淑蘭等十七人報名云

◎報界協會組特委會

▲研究採集▲及移譯新聞自由問題

中華通訊社廿二日重慶電　中國全國報界協會　組立報界別委員會研究新聞自由問題　查該問題　係由聯合通訊社社長卑利氏首先提出　故昨日該委員會舉行第一次會議時，卽通過於最短期間　搜集關於此問題之材料　以資決案之參考　去年十月　該會舉行年會時　議決對於採集及移譯新聞之自由運動　力予贊助　故此次組立委員會　研究此問題　志在草定具體之建議云

◎蟲蟻咬着　受熱發疹

立刻止癢

凡患蟲蟻咬、發熱疹、濕疹、蕁麻疹、丘疹、鱗癬、疥癩、足部過勞、及一切皮膚病者，可速用DDD藥水療治之，此藥水清潔不膩，且有猛烈殺菌之功力，能消毒止癢，如不見効，原銀奉還。各藥房均有DDD葯水發售。

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發售
諸友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER & VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙公司謹啟

（腎虛腰痛注意）

蠹烈腰腎丸　大補　每盒五元　每料六元

腎部　運血擴充　機　每架二十元　另寄費五毫

內有中西說明書用法

福機異寶磁石　兩粒拾圓

內有說明書用法

此石世界上最大魔力自帶此小袋磁石之後不久效驗改變醜運轉佳運達到心滿意足

乾坤民代啟

KING QUON SHE
1085 Howe St. Vancouver, B.C.

GEORGE HOTEL
207 Georgia St. E.
PAcific 0024
Vancouver, B. C.

▲▲▲雲高華埠佐治大旅館

本旅館在雲埠緬街夾佐治街角開張房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖水喉冷熱且與華埠甚爲鄰近茲爲利便起見特備自由車送迎僑胞光顧希爲留意電話「辟矢佛」〇〇二四

司理　余朋和
人　鄭福滋同啓

WORLD ROOMS
Tel. Trinity 6227
176 Pender St. E.,
VANCOUVER, B.C.
電話　辟矢佛　PA. 9035

▲國醫張景寬腸胃病症通喝丸

專治胃腸飽重腹痛便秘噯氣嘔吐接息食總不消病者自覺有上列症候一種以上病症不論新久服第一二天之後症候減輕大半服後倘不滿意請將餘藥付回定將餘藥原價奉還。每料藥價六元（郵費另元）

新發明由毒洗劑敬奉贈元　牛黃珊瑚丸　每瓶二元

CHINESE HERB CO.
817A FIRST ST. E.
CALGARY-ALBERTA-CANADA

THE BRITISH COLUMBIA DISTILLERY CO. LTD.

◎我們宜戒喋喋清談

倘爾知道秘密事情
倘爾得悉重要消息
倘爾知道輪船飛機
軍民或貨物之來往
切勿傳洩於人
秘密事情一經傳說
難免洩漏機關無異
予敵人以殺人利器
之機會
須要緊記！我們的
敵人處處皆是愼之
愼之

詩卑蒸酒有限公司謹啓

本軒由第一期集藝劇僑醒有限公司
至六期全套寄費包毛五元

吳國華保險代理

HARRY JAMES
25 W. Pender St.　Phone PAcific 8443
Vancouver, B. C.

接整水龍

本號承接修整水嘴喉并裝冷熱水嘴電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就幸友光顧由喊綫通知從速應命

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B.C.
PAcific 4634　▲住家喊線 Fair. 3445 Y

地布杭文波謹

朱伯廬先生有云。「宜未雨而綢繆毋臨渴而掘井。」此兩句格言。大意謂凡事須要預先籌備。以防其未然也。西人亦有諺云。「汝可等候至落雨時。而後購雨遮。至降雪時。而後購雪衣。及至饑餓時。而後購糧食。但汝不能待至汝血弱氣衰身体殘廢之時。然後思量購買人壽燕梳。」以故有志購買人壽燕梳者。請早進行。無須遲疑也。

◎雲埠陳穎川總堂民國卅四年職員表

正董理　宜顯　副　玉泉　正議長　景山　副　少佳
正財政　品乾　副　福忠　西文書記日進　副　日亮
中文書記明儉　副　鴻文　正交際　品光　副　瑞登
正監督　宜談　副　明鏡　正核數　宜棠　副　棪嵩
正調查　官暢　副　金比　催收　明然　德業　社容　賢煒
評議員　宜燿　孔墉　文煥　應煖　翼耀　明康　桂灼　永康　銳明
文喜　奕東　象維　金炳　社朝　立翼　惠文　賢儉　金齊

生隆棧大藥房創製

獅標萬應活靈油

Sang Lung Jan　35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本藥房揀選中西貴藥料製煉獅標萬應活靈油氣味芬香通竅逐穢扶正驅邪統治男婦老幼內外各症或搽或食功效神速自出世以來聽名遠近社會人士凡經用者無不口碑載道實爲藥中無上之珍品病者視爲活命靈丹也（主治另單詳明）

按本藥房萬應活靈油配製有黃白兩種色異功同用者注意宜取何色請祈寫明製備大帮續有應市零沽批發均表歡迎

價目

大號瓷樽庄壹元二五
二號瓷樽庄　七毫五
三號鉄盒庄每盒四毫

◎來函照錄

生隆棧大藥房執事先生鑒
前蒙寄來活靈油辦一盒弟曾經用過功效非常之好茲付上郵票一張伸銀伍元二望先生卽寄黃色大號四樽由信館付來應用可也草此卽候　商安
一九四三年　七月十二日　由都朗度弟麥棟雲上
▲代售西醫扯氣器具每副十五元如再買藥水每樽五元七毫五
▲國醫趙邦立寓內▼　▲丸散藥目函索卽寄▼

請購買
漂列地
靚麵包

新華僑酒樓
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

防空照常開火時間

電話辟矢佛六六四一

◎恭頌胡耀之先生

藥到春回　卅年痛苦一旦除
敢者弟二十年前，脚趾Y壞爛，奇癢難堪，行動不得自由，屢訪中西醫藥療治，毫不見功，現到域埠謀生，見胡耀之先生廣告，有「皮膚濕毒藥膏」，卽買壹盒，試用少許，旬日之間，已一掃而清，朋儕輩有患皮膚痕癢者，給少許以試之，其患若失，屢試屢驗，確係皮膚之聖藥，故特登廣告代爲介紹，俾有患皮膚濕毒痕癢者知所問津焉。

弟黃鉅傳敢

經試驗皮膚痕癢有效者趙樂民
胡耀之先生通訊 Woo Yue Gee
Box 1145 Victoria, B.C.

4X 麭麵

Canadian Bakeries Ltd.

請常食美味優越之各種伙的市嘜麵麭

OWL DRUG CO.

▲澳路葯材舖▼

喜市定夾緬街
喜市定夾阿弼

鐵精牛肉汁補身酒　每罇一元
珍珠嘜牙粉　每盒三毛

◎各種紙料平沽

本公司有「古律夫」成卷包物紙並加拿大最厚韌之「滋德頓」紙袋發售。

London Paper Co. Ltd.
160 Water St. MA. 2751
倫敦紙料有限公司